Sonate.
Op. 57.
Dem Grafen Franz von Brunswick gewidmet.

Allegro assai.

The pedal indications are Beethoven's. 2) Trill from below, with an anticipation inserted into the Nachschlag: The shortest execution perhaps thus . 3) In the autograph and original edition (Bureau des Arts, Vienna) the trill has no addition to it; here one might add g as a short appoggiatura. 4) Only the original grouping of the arpeggio fits the musical meaning.
1) In this measure and in m. 160 only the written-out simple Nachschlag is permitted, not the form in m. 116 or 162.
1) In the autograph and original edition, no addition to the trill.  
2) Cf. the footnote to m. 41.
1) In mm. 204-205 & 206-207 the 16th-note figure on the first and second quarter-beats—over the long half-notes in the l. h.—represents 3 x 4 sixteenths; with the beginning of the motif in the l. h., each group of six sixteenths forms a unit. Therefore, to reproduce on the last two quarter-beats the figuration of the first two, as printed in many editions, contradicts the musical meaning.
1) This exact reproduction of the autograph and original edition from m. 227 to m. 234 excludes a distribution of the music between both hands. The fingering supplied within parentheses is a suggested simplification through use of the l. h.